



DEFENDIENDO
NUESTROS
SENTIRES
GURE
IKUSKERAK
DEFENDATUZ



ILUSTRACIÓN:

Myriam Cameros Sierra

GUIÓN:

Idily Mérida, Mercedes de Madrazo

MAQUETACIÓN:

Emilio Floristán

DEFEDIENDO NUESTROS SENTIRES

GURE IKUSKERAK DEFENDATUZ



En nuestra cosmovisión
existen modelos diferentes de vida,
de pensamientos y sentires.

Gure mundu-ikuskeran askotariko bizitza,
pentsamendu eta
sentipen-ereduak daude.



Nuestros conocimientos ponen en valor los saberes de los
pueblos originarios y los sentí-saberes desde el cuerpo.

Conocimientos ancestrales que nada tienen que ver con los
conocimientos occidentales y que van más allá de la academia.

Gure ezagutzek jatorrizko herrien jakintzak eta gorputzaren
senti-jakintzak aintzat hartzen dituzte.

Arbasoen ezagutzak dira, mendebaldeko ezagutzekin zeriku-
sia ez dutenak eta akademiak harago doazenak.



Nuestro desarrollo está relacionado con el buen vivir.

Un sistema de vida que busca el bien común,
la convivencia en armonía, la complementariedad,
la libertad y derechos de la naturaleza,
la libre determinación de las personas y los Pueblos.

Gure garapena bizitze-onarekin lotuta dago.
Bizi-sistema horren helburuak dira guztien ona lortzea,
elkarrekin harmonian bizitzea, osagarritasuna,
naturaren askatasuna eta eskubideak,
pertsonek eta Herrien autodeterminazioa.





Nuestro territorio ABYA AYALA.
Para nuestros pueblos significa "Sangre vital".
Desde aquí protegemos nuestra identidad
como pueblos originarios, nuestros tejidos plagados
de historias, nuestras semillas.

Gure lurraldea, ABYA AYALA,
"bizi-odola" da gure herrientzat.
Hemendik babesten dugu jatorrizko
herri bezala dugun nortasuna,
istorioz jositako gure ehunak, gure haziak.





Nos organizamos y reivindicamos modelos de vida que protejan la tierra, la naturaleza, la armonía entre seres, para dejar un mundo mejor para quienes vienen.

Antolatu egiten gara eta lurra, natura eta izakien arteko harmonia babesten dituzten bizi-ereduak aldarrikatzen ditugu, datozenentzat mundu hobe bat ustezko asmoz.



Las mujeres jugamos un papel muy importante en la defensa de nuestras comunidades, y en la lucha por resistir y mantener vivo nuestro territorio e identidad.

Hala, emakumeok funtsezko zeregina dugu gure komunitateak defendatzean, baita gure lurraldea eta nortasuna gordetzeko eta bizirik mantentzeko borrokan ere.

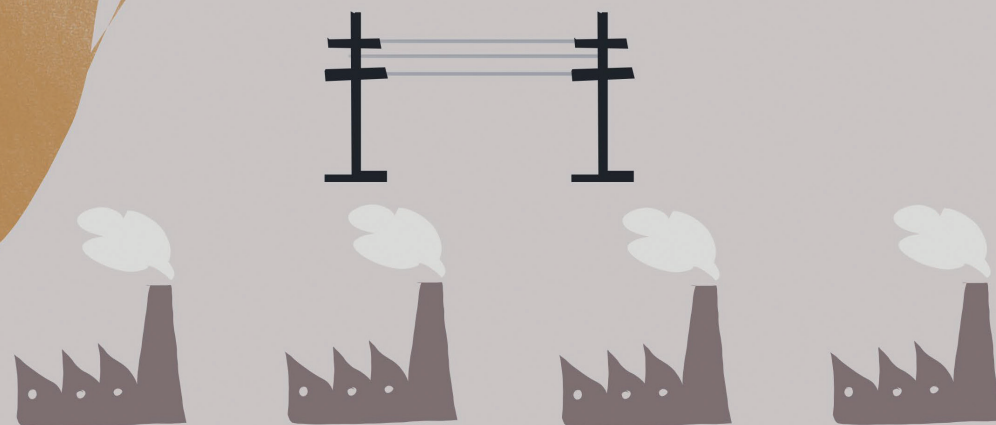
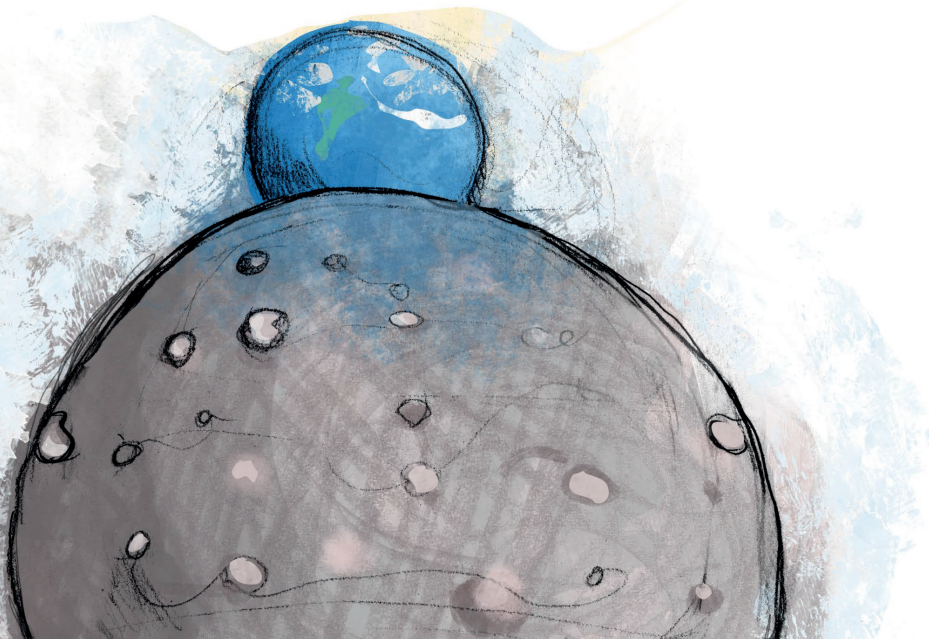




Defendemos la vida, nuestro territorio,
el buen vivir y nuestros saberes.

Porque la madre tierra y el ecosistema nos necesitan.

Gure bizitza, gure lurraldea, bizitze ona, eta gure jakintzak
babesten ditugu, ama lurrak eta ekosistemak
behar gaituztelako



¿Y contra quién luchamos?

Contra las grandes empresas multinacionales con capital europeo, canadiense o estadounidense que saquean nuestros bienes. Contra los estados opresores, contra el colonialismo y contra las violencias.

Eta noren aurka borrokatzen gara?

Gure ondasunak arpilatzen dituzten Europako, Kanadako edo AEBko enpresa multinazional handien aurka, estatu zapaltzaileen aurka, kolonialismoaren aurka eta indarkerien aurka.

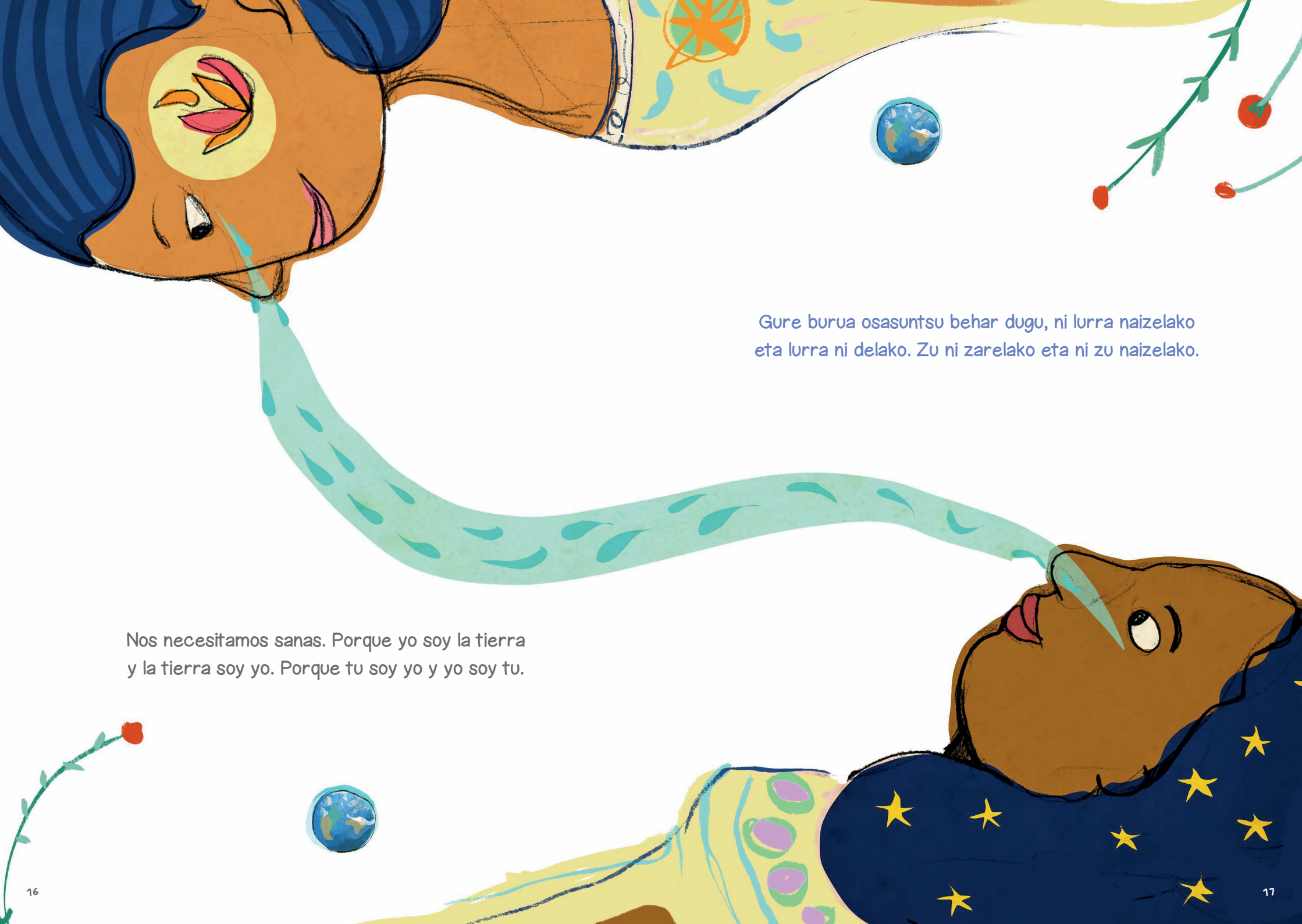


Necesitamos un mundo sano, dónde la tierra deje
de ser castigada y arrasada para que unos pocos hinchen
sus grandes fortunas, destruyendo el futuro de la tierra.



Mundu osasuntsua behar dugu, non lurra ez den gehiago
zigortzen eta hondatzen gutxi batzuk aberasteko,
lurraren etorkizuna suntsituz.





Gure burua osasuntsu behar dugu, ni lurra naizelako
eta lurra ni delako. Zu ni zarelako eta ni zu naizelako.

Nos necesitamos sanas. Porque yo soy la tierra
y la tierra soy yo. Porque tu soy yo y yo soy tu.

Entendido en la sanación cósmica:
Sanando tu, sano yo, sanando yo, sanas tu.



Osatze kosmikoari dagokionez: zu osatuz ni osatzen naiz,
ni osatuz zu osatzen zara.

FINANCIAN:



*enplegua, gizarte inklusioa eta
berdintasuna sustatzeko saila
departamento de empleo,
inclusión social e igualdad*



**GARAPENERAKO
LANKIDETZAREN
EUSKAL AGENTZIA**

AGENCIA VASCA DE
COOPERACIÓN PARA
EL DESARROLLO

ORGANIZAN:

